

梅子涵 倾情推荐



Peter Rabbit



[英] 毕翠克丝·波特 著 / 绘 程玮 / 译



彼得兔 经典故事

彼得兔和朋友们

百年经典
美绘注音版

畅销全球的百年经典，最具影响力的绘本童话书
被译为 36 种语言，销量超过千万册
被誉为“儿童文学中的圣经”



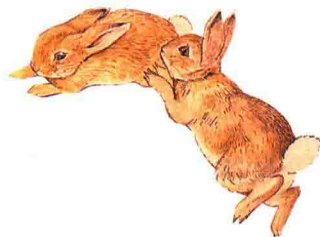
南京大学出版社

Peter Rabbit

彼得兔 经典故事

彼得兔和朋友们

[英] 毕翠克丝·波特 著 / 绘 程玮 / 译

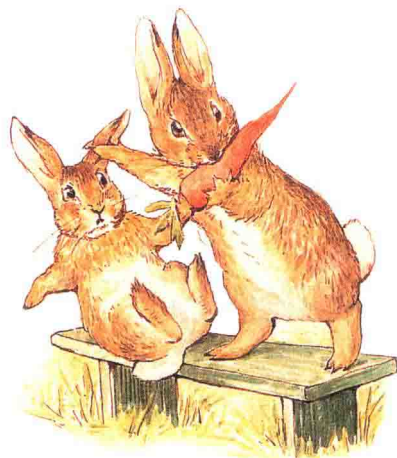


图书在版编目(CIP)数据

彼得兔和朋友们 / (英) 毕翠克丝·波特著/绘 ; 程玮译. — 南京 : 南京大学出版社, 2017. 4
(彼得兔经典故事)
ISBN 978-7-305-18327-0

I. ①彼… II. ①毕… ②程… III. ①童话—作品集—英国—现代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第037802号



- | | |
|----------------|---|
| 出版发行 | 南京大学出版社 |
| 社 址 | 南京市汉口路22号 |
| 邮 编 | 210093 |
| 出版人 | 金鑫荣 |
| 丛 书 名 | 彼得兔经典故事 |
| 书 名 名 | 彼得兔和朋友们 |
| 著 绘 者 | (英) 毕翠克丝·波特 |
| 译 者 | 程玮 |
| 责任编辑 | 朱丽 谭静 |
| 印 刷 | 合肥精艺印刷有限公司 |
| 开 本 | 889mm×1194mm 1/20 印张 2.6 字数 50千 |
| 版 次 | 2017年4月第1版 2017年4月第1次印刷 |
| I S B N | 978-7-305-18327-0 |
| 定 价 | 15.00元 |
| 网 址 | http://www.njupco.com |
| 官方微博 | http://weibo.com/njupco |
| 官方微信号 | njupress |
| 销售咨询热线 | (025) 83594756 |

★ 版权所有,侵权必究

★ 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购图书销售部门联系调换

目录

CONTENTS

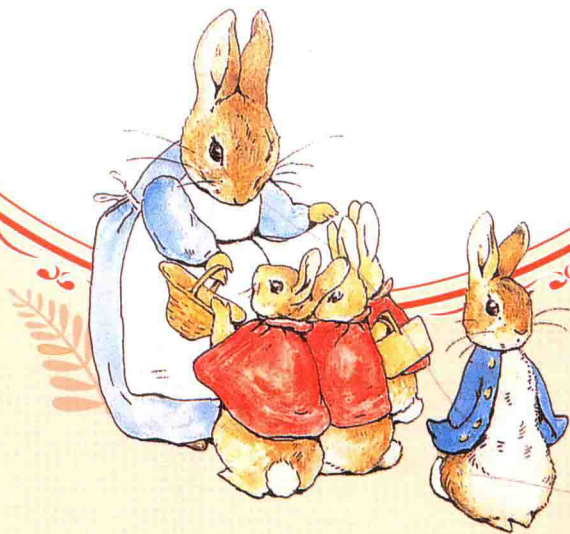


彼得兔····· 1

小兔本杰明····· 15

弗萝普茜的孩子们····· 32

坏兔子和好兔子····· 46



bǐ dé tù 彼得兔

cóng qián yǒu sì zhī xiǎo tù zǐ tā men de míng zì
从前，有四只小兔子。他们的名字

jiào fú luó pǔ qī mò pǔ qī mián huā wěi ba hái yǒu
叫：弗萝普茜，默普茜，棉花尾巴，还有

bǐ dé tù
彼得兔。

zhè sì zhī xiǎo tù zǐ hé mā ma yì qǐ zhù zài sēn lín
这四只小兔子和妈妈一起，住在森林

lǐ yì kē dà sōng shù xià miàn sōng ruǎn de shā dòng lǐ
里一棵大松树下面松软的沙洞里。

yǒu yì tiān zǎo shang tù mā ma duì sì
有一天早上，兔妈妈对四

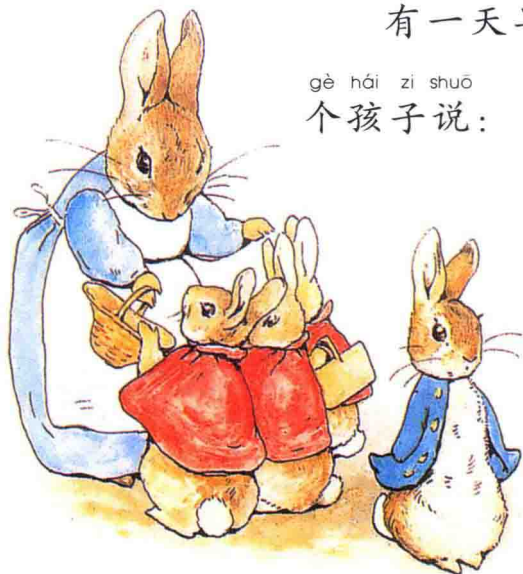
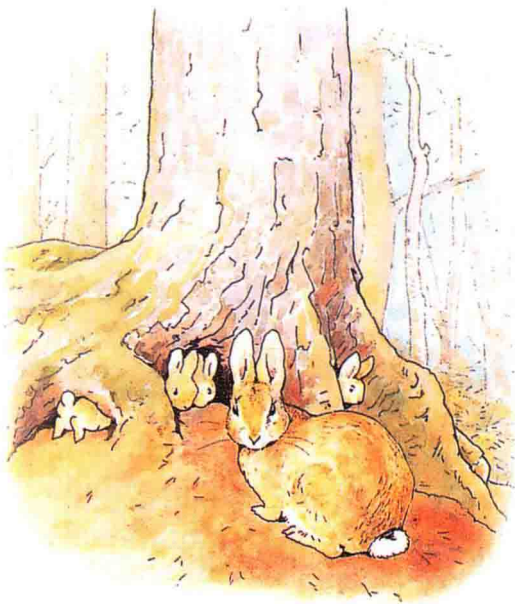
gè hái zǐ shuō qīn ài de hái zǐ men jīn tiān de tiān qì zhēn hǎo wǒ xiǎng
个孩子说：“亲爱的孩子们，今天的天气真好。我想，

nǐ men xiàn zài kě yǐ dào tián yě lǐ qù zǒu zou huò zhě shùn zhe
你们现在可以到田野里去走走，或者顺着

tián jiān de xiǎo lù sàn san bù kě shì yǒu yì jiàn shì nǐ men
田间的小路散散步。可是，有一件事你们

yí dìng yào jì zhù qiān wàn qiān wàn bú yào zǒu jìn mài gé léi
一定要记住，千万千万不要走进麦格雷

gē xiān sheng jiā de yuàn zi lǐ nǐ men de bà ba jiù shì
戈先生家的院子里！你们的爸爸就是



zài nà lǐ bèi mài gé léi gē xiānshengzhuā zhù ràng tā de tài
在那里被麦格雷戈先生抓住，让他的太

tai zuò le ròu bǐngxiàn tù mā ma tí qǐ zhè jiàn shì
太做了肉饼馅。”兔妈妈提起这件事，

yǎn jīng jiù biàn de hóng hóng de
眼睛就变得红红的。



sì zhī xiǎo tù guāiguāi de tīng zhe wèi le ràng tā men jiě dì jǐ
四只小兔乖乖地听着。为了让他们姐弟几

gè bù chū qù rě shì tù mā ma jīng cháng gěi tā men jiǎng tù bà ba bèi zuò
个不出去惹事，兔妈妈经常给他们讲兔爸爸被做

chéng ròu bǐngxiàn de bēi cǎn gù shì
成肉饼馅的悲惨故事。

tù mā ma jiǎng wán gù shì yǐ hòu duì tā de hái zǐ men
兔妈妈讲完故事以后，对她的孩子们

shuō hǎo le xiàn zài nǐ men dōu chū mén qù ba jì zhù
说：“好了，现在你们都出门去吧，记住

yí dìng bú yào gěi wǒ rě
一定不要给我惹

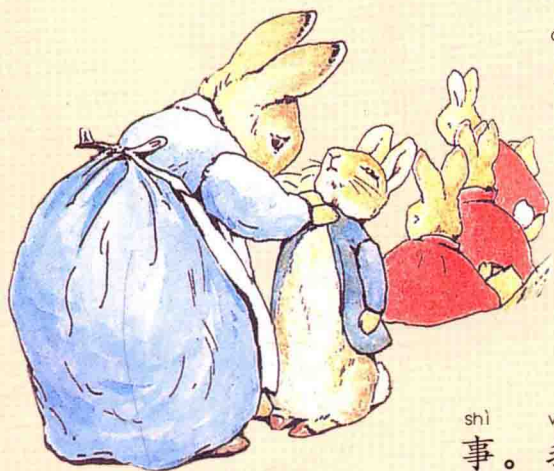
shì wǒ xiàn zài déi mǎi dōng xī
事。我现在得买东西

qù le
去了！”

tù mā ma ná qǐ lán zi hé yǔ sǎn chuān guò sēn lín
兔妈妈拿起篮子和雨伞，穿过森林

qù dào miànbāo diàn tā zài nà lǐ mǎi le yí gè cháng cháng
去到面包店。她在那里买了一个长长

de miànbāo hé wǔ gè pú tao gān xiǎo miànbāo
的面包和五个葡萄干小面包。



fú luó pǔ xiā mò pǔ xiā hé mián huā wěi ba dōu shì
弗萝普茜、默普茜和棉花尾巴都是

tīng huà de guāi guai tù tā men zǒu chū jiā mén yán zhe xiǎo
听话的乖乖兔。他们走出家门，沿着小

lù qù sǎn bù yí lù zǒu yí lù zhāi zhe lù biān de hēi
路去散步。一路走，一路摘着路边的黑

méi hé xiǎo huā
莓和小花。



bǐ dé tù cóng xiǎo jiù
彼得兔从小就

táo qì mā ma bú ràng zuò de shì tā piān piān jiù yào zuò suǒ
淘气，妈妈不让做的事，他偏偏就要做。所

yǐ tā nǎ lǐ yě bú qù chū le mén jiù zhí bèn mài gé léi gē
以，他哪里也不去，出了门就直奔麦格雷戈

xiānsheng jiā de cài yuán
先生家的菜园。

cài yuán de mén jǐn
菜园的门紧

guān zhe zhè kě nán
关着。这可难

bù dǎo bǐ dé tù tā háo bú fèi jìn jiù cóng mù zhà lan mén
不倒彼得兔，他毫不费劲就从木栅栏门

xià miàn zuān le jìn qù
下面钻了进去。

mài gé léi gē jiā de cài yuán hěn dà lǐ miàn zhǎng zhe
麦格雷戈家的菜园很大，里面长着

gè zhǒng gè yàng de shū cài zhè xiē dōu shì tù zǐ men ài chī
各种各样的蔬菜。这些都是兔子们爱吃





de shí wù bǐ dé tù xiān chī le diǎn wō jù rán hòu chī le yì
的食物。彼得兔先吃了点莴苣，然后吃了一

diǎn er sì jì dòu zài rán hòu yòu chī le yì diǎn er bái luó bo
点儿四季豆，再然后又吃了一点儿白萝卜。

chī zhe chī zhe tā tū rán jué de dù zi zhàng de nán shòu
吃着吃着，他突然觉得肚子胀得难受，

jiù xiǎng qù zhǎo yì diǎn er xī qín měi cì tā men chī huài le dù
就想去找一点儿西芹。每次他们吃坏了肚

zi mā ma zǒng shì ràng tā men chī yì xiē xī qín chī wán yǐ hòu
子，妈妈总是让他们吃一些西芹。吃完以后，

dù zi jiù huì shū fu hěn duō
肚子就会舒服很多。

bǐ dé tù yán zhe huáng guā jià zì yì zhí zǒu zǒu
彼得兔沿着黄瓜架子一直走，走

dào zuì dǐng tóu nǐ cāi tā pèng dào le shuí
到最顶头，你猜他碰到了谁？

mài gé léi gē xiān sheng
麦格雷戈先生！

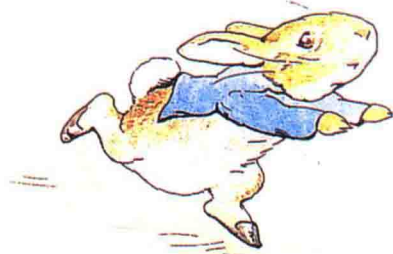
mài gé léi gē xiān sheng zhèng guī
麦格雷戈先生正跪

zài nà lǐ wǎng dì lí zhòng zhe xiǎo juǎn xīn
在那里，往地里种着小卷心

cài tā yì jiàn bǐ dé tù mǎ shàng jiù tiào qǐ lái pīn mìng zhuī guò qù
菜。他一见彼得兔马上就跳起来，拼命追过去。

yì biān zhuī yì biān hái huī dòng zhe chú tóu dà shēng hǎn
一边追，一边还挥动着锄头，大声喊：

zhuā xiǎo tōu a zhuā xiǎo tōu a zhuā xiǎo tōu a
“抓小偷啊，抓小偷啊，抓小偷啊！”



bǐ dé tù xià huài le tā kě bú yuàn yì xiàng bà ba yí yàng bèi bāo jìn xiànbǐng li kě tā
彼得兔吓坏了。他可不愿意像爸爸一样被包进馅饼里。可他

yì zhāo jí tū rán wàng jì gāngāng jìn lái de nà ge mù zhà lan mén zài shén me dì fāng le tā zài
一着急，突然忘记刚刚进来的那个木栅栏门在什么地方了。他在

yuàn zi li huāng huāng zhāng zhāng de dōng duǒ xī cáng tā de yì zhī xié zi
院子里慌慌张张地东躲西藏。他的一只鞋子

diào jìn le juǎn xīn cài dì li lìng yì zhī xié diào jìn le tǔ dòu dì li
掉进了卷心菜地里，另一只鞋掉进了土豆地里。

méi yǒu le xié zi bǐ dé tù gān cuì jiù sì jiǎo zhāo dì pǎo qǐ lái
没有了鞋子，彼得兔干脆就四脚着地跑起来，

zhè dào bǐ chuān zhe xié pǎo de kuài duō le tā chà yì diǎn er jiù pǎo chū qù
这倒比穿着鞋跑得快多了。他差一点儿就跑出去

le kě shì a kě shì bú xìng de shì qing fā shēng le
了。可是啊可是，不幸的事情发生了。

mài gé léi gē xiānsheng de cài yuán li zhǎng zhe yì zhǒng hóng sè de xiǎo tián guǒ jiào cù lì
麦格雷戈先生的菜园里长着一种红色的小甜果，叫醋栗。

wèi le bú ràng xiǎo niǎo tōu chí cù lì mài gé léi gē xiānsheng gěi
为了不让小鸟偷吃醋栗，麦格雷戈先生给

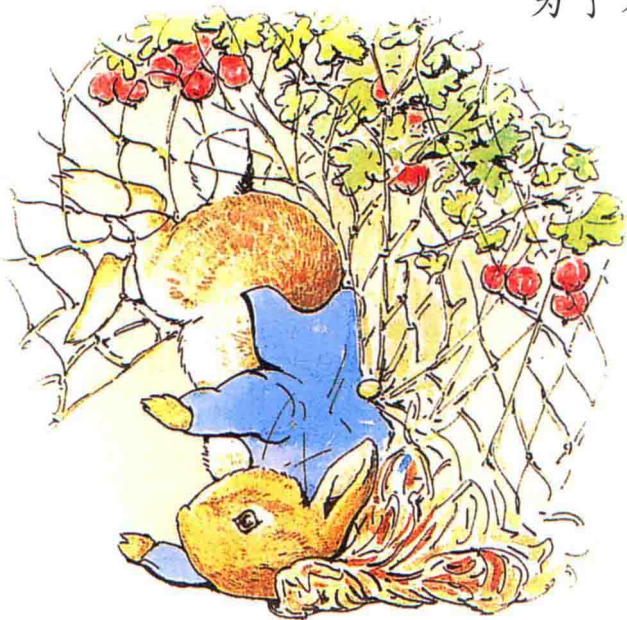
cù lì zhào shàng le fáng hù wǎng bǐ dé tù táo pǎo de
醋栗罩上了防护网。彼得兔逃跑的

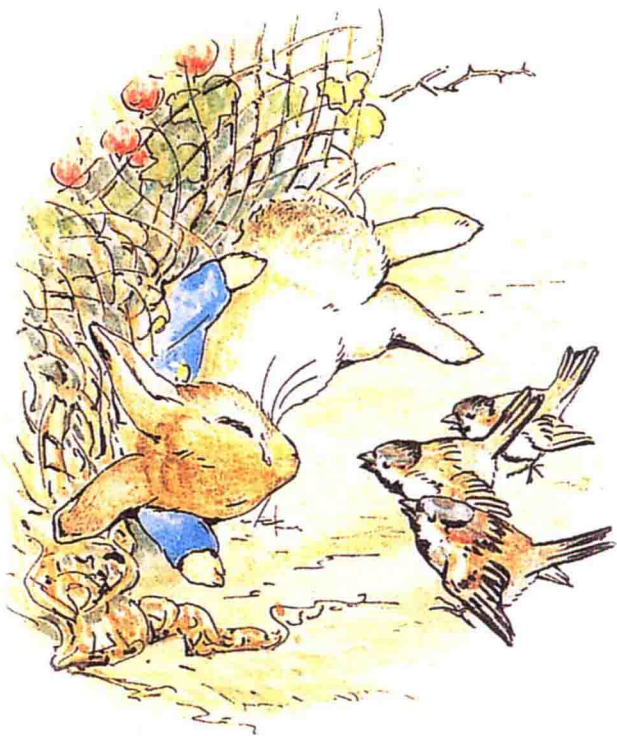
shí hou wài tào shàng de niǔ kǒu zhèng hǎo guà jìn fáng
时候，外套上的纽扣正好挂进防

hù wǎng de wǎng yǎn li le wǒ wàng le gēn nǐ men
护网的网眼里了。我忘了跟你们

shuō bǐ dé tù chuān zhe yì jiàn xīn de lán wài tào
说，彼得兔穿着一件新的蓝外套，

shàng miàn de niǔ kǒu shì huáng tóng zuò de dà dà
上面的纽扣是黄铜做的，大大





de liàngshǎnshǎn de kě lián de bǐ dé tù jiù zhè yàng
的，亮闪闪的。可怜的彼得兔就这样

bèi tóng niǔ kòu guà zài wǎng shàng dòng dàn bù liǎo le
被铜纽扣挂在网上，动弹不了了。

bǐ dé tù jué de zì jǐ mǎ shàng jiù yào xiàng bà
彼得兔觉得自己马上就要像爸

ba nà yàng biàn chéng ròu bǐng xiàn le tā kū qǐ lái,
爸那样变成肉饼馅了。他哭起来，

yǎn lèi dà kē dà kē de diào xià lái jǐ zhī shàn liáng de
眼泪大颗大颗地掉下来。几只善良的

má què tīng dào le bǐ dé tù de kū shēng tā men gǎn jǐn
麻雀听到了彼得兔的哭声，他们赶紧

fēi dào bǐ dé tù shēn biān kě má què men bāng bu shàng bǐ
飞到彼得兔身边。可麻雀们帮不上彼

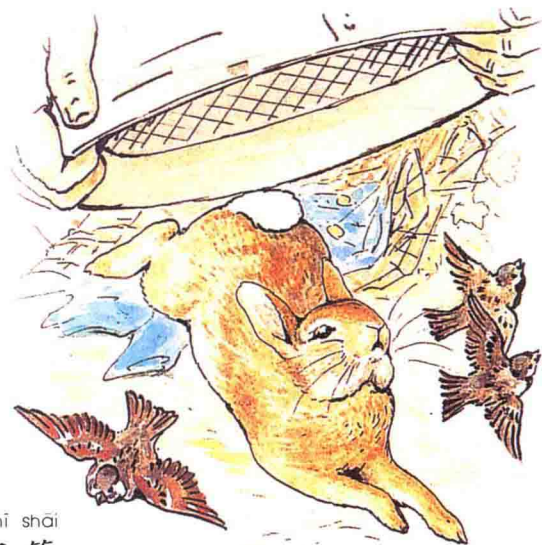
de tù shén me máng tā men zhǐ néng wéi zhe bǐ dé tù fēi lái
得兔什么忙，他们只能围着彼得兔飞来

fēi qù jǐ jǐ zhā zhā gǔ lì tā yí dìng yào xiǎng bàn fǎ táo
飞去，叽叽喳喳鼓励他一定要想办法逃

zǒu bù néng suí biàn fàng qì
走，不能随便放弃。

zhè shí hou mài gé léi gē xiān sheng yǐ jīng ná zhe yì zhī shāi
这时候，麦格雷戈先生已经拿着一只筛

zi cháo bǐ dé tù zǒu guò lái tā zhǔn bèi yòng shāi zi bǎ bǐ dé tù cóng tóu dào jiǎo zhào qǐ lái
子朝彼得兔走过来，他准备用筛子把彼得兔从头到脚罩起来。



zài má quèmen de gǔ lì xià bǐ dé tù měng de yì shǐ jìn jiù cóng guà zài fáng hù wǎng shàng
在麻雀们的鼓励下，彼得兔猛地一使劲，就从挂在防护网上
de lán wài tào li zhèng tuō chū lái táo kāi le
的蓝外套里挣脱出来，逃开了。



bǐ dé tù chōng jìn gōng jù péng tiào jìn yì zhī shuǐ hú
彼得兔冲进工具棚，跳进一只水壶
li nà zhēn shì gè cáng shēn de hǎo dì fāng kě xī shuǐ hú lǐ
里。那真是个好藏身的好地方。可惜，水壶里
miàn zhuāng mǎn le shuǐ bú guò bǐ dé tù méi yǒu bié de bàn fǎ
面装满了水！不过，彼得兔没有别的办法，

tā zhǐ néng yí dòng bú dòng de zài bīng
他只能一动不动地在冰

lěng de shuǐ li dāi zhe
冷的水里待着。

mài gé léi gē xiān sheng rèn dìng bǐ
麦格雷戈先生认定彼

dé tù jiù duǒ zài gōng jù péng li kě yì shí yòu zhǎo bu
得兔就躲在工具棚里，可一时又找不

dào yě xǔ jiù cáng zài nǎ ge huā pén xià miàn tā
到。也许，就藏在哪个花盆下面？他

xiǎo xīn de bǎ huā pén yí gè gè fān guò lái kàn kan bǐ
小心地把花盆一个个翻过来，看看彼

dé tù shì bu shì cáng zài xià miàn
得兔是不是藏在下面。

ā tì zhè shí hou pào zài lěng
“啊……嚏！”这时候，泡在冷

shuǐ li de bǐ dé tù rěn bu zhù dǎ le yí gè pēn tì
水里的彼得兔忍不住打了一个喷嚏。



mài gé léi gē xiānsheng lì kè fā xiàn le tā bǐ dé tù měng de yí xià cóngshuǐ hú li tiào chū qù
麦格雷戈先生立刻发现了它。彼得兔猛地一下从水壶里跳出去，
yòu pīn mìng de pǎo qǐ lái mài gé léi gē xiānsheng jǐn jǐn zhuī gǎn zhe bǐ dé tù xiǎng yòng dà jiǎo cǎi zhù
又拼命地跑起来。麦格雷戈先生紧紧追赶着彼得兔，想用大脚踩住
tā de wěi ba bǐ dé tù yǎn kàn méi chù kě pǎo le tā shǐ jìn cóng chuāng kǒu tiào le chū qù kā
他的尾巴！彼得兔眼看没处可跑了，他使劲从窗口跳了出去，“咋

chā kā chā yì lián dǎ pò le sān gè huā pén chuāng zi tài xiǎo le mài
嚓咔嚓”一连打破了三个花盆。窗子太小了，麦

gé léi gē xiānsheng chū bu qù ér qiě tā zhuī lái zhuī qù yě
格雷戈先生出不去。而且，他追来追去也

yǒu diǎn er lèi le tā gé zhe chuāng zi chòng zhe bǐ dé
有点儿累了。他隔着窗子冲着彼得

tù hěn hěn de jiào hǎn le jǐ shēng jiù huí qù jì
兔狠狠地叫喊了几声，就回去继

xù gàn huó le
续干活了。

bǐ dé tù yě lèi huài le tā zuò
彼得兔也累坏了，他坐

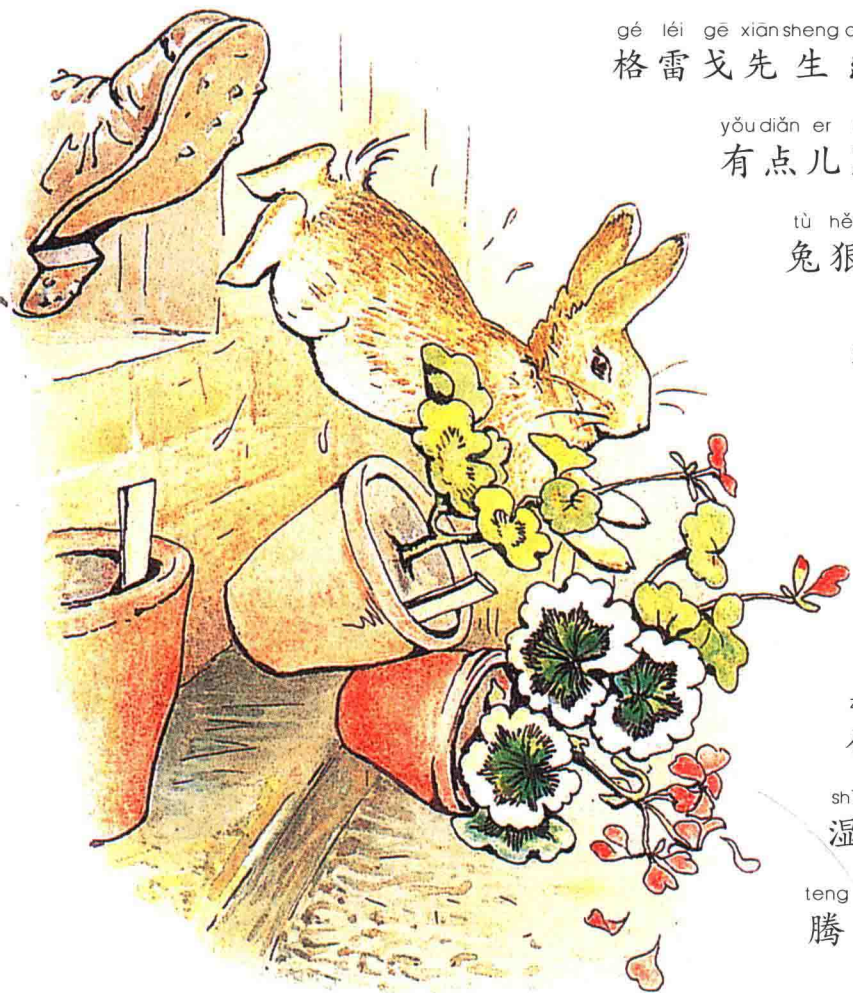
zài nà lǐ dà kǒu chuǎn zhe qì hái xià de
在那里大口喘着气，还吓得

bù tíng de fā dǒu yīn wèi tā gāng gāng duǒ
不停地发抖。因为他刚刚躲

zài zhuāng mǎn shuǐ de shuǐ hú li hún shēn dōu
在装满水的水壶里，浑身都

shī lù lù de zuì bēi cǎn de shì tā zhē
湿漉漉的。最悲惨的是，他折

teng le zhè me yí dà quān hái shì bù zhī dào
腾了这么一大圈，还是不知道，



yuàn zi de mù zhà lan mén zài nǎ lǐ
院子的木栅栏门在哪里。

xiū xi le yí huì er bǐ dé tù shuǐ le shuǐ shēn
休息了一会儿，彼得兔甩了甩身
shàng de shuǐ yí bèng yí tiào de zǒu dòng qǐ lái tā
上的水，一蹦一跳地走动起来。他
zài cài yuán li màn màn de zǒu zhe jì xù xún zhǎo zhe tā
在菜园里慢慢地走着，继续寻找着他
gāng cái zuān jìn lái de mù zhà lan mén
刚才钻进来的木栅栏门。

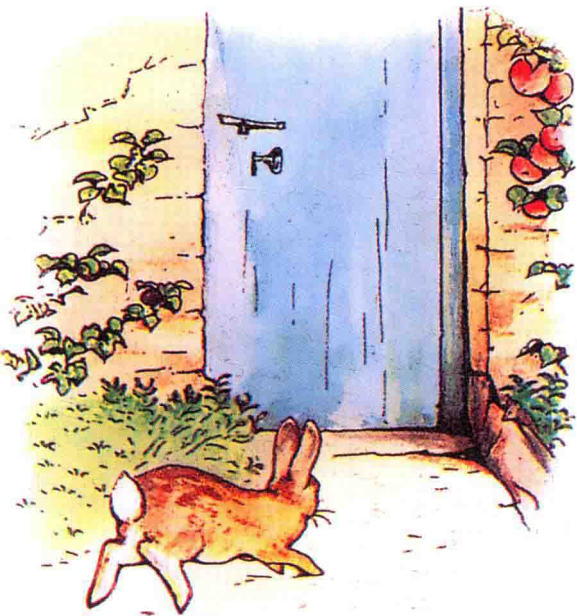
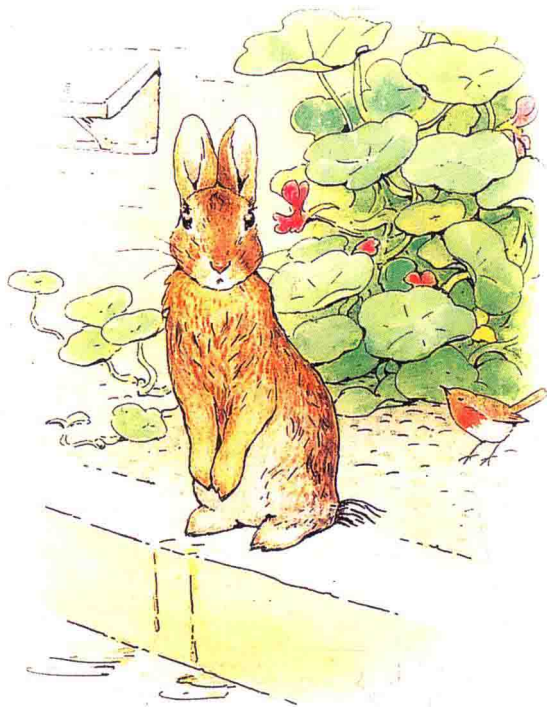
zài wéi qiáng nà lǐ bǐ dé tù zhēn de fā xiàn le
在围墙那里，彼得兔真的发现了
yí dào mén bú guò zhè shì mù mén hái jǐn jǐn de
一道门。不过，这是木门，还紧紧地
suǒ zhe mù mén hé shí mén kǎn zhī jiān de fèng hěn xiǎo xiàng bǐ dé tù zhè yàng pàng pàng de xiǎo tù
锁着。木门和石门槛之间的缝很小，像彼得兔这样胖胖的小兔

zi gēn běn jiù méi bàn fǎ zuān guò qù
子根本就没办法钻过去。

yǒu yì zhī shàng le nián jì de dà lǎo shǔ cóng shí mén
有一只上了年纪的大老鼠从石门

kǎn xià miàn zuān jìn zuān chū tā zhèng máng zhe bǎ wǎn dòu
槛下面钻进钻出，她正忙着把豌豆
hé qīng dòu bān dào sēn lín li qù gěi jiā li rén chī bǐ dé
和青豆搬到森林里去给家里人吃。彼得
tù wèn tā qù mù zhà lan mén de lù tā zuǐ li diào zhe yì
兔问她去木栅栏门的路。她嘴里叼着一

kē dà wǎn dòu yīn wèi tā yì kāi kǒu wǎn dòu jiù huì diào xià
颗大豌豆。因为她一开口豌豆就会掉下



qù suǒ yǐ tā bù shuō huà zhǐ shì duì tā yáo yáo tóu bǐ dé tù
去，所以她不说活，只是对他摇摇头。彼得兔

yòu kāi shǐ kū qǐ lái
又开始哭起来。

kū le yí huì er bǐ dé tù jué dìng bù kū le yīn
哭了一会儿，彼得兔决定不哭了。因

wèi yì diǎn er yòng chù dōu méi yǒu tā xiǎng tā yīng gāi chuān
为一点儿用处都没有。他想，他应该穿

guò cài yuán dào lìng wài yì tóu qù zhǎo wǒ men yǐ jīng shuō
过菜园，到另外一头去找。我们已经说

guò mài gé léi gé jiā de cài yuán hěn dà bǐ dé tù
过，麦格雷戈家的菜园很大，彼得兔

yuè zǒu yuè hú tu méi duō jiǔ tā zǒu dào le yí gè chí
越走越糊涂。没多久，他走到了一个池

táng biān mài gé
塘边。麦格

léi gē xiān sheng dà shuǐ hú lǐ de shuǐ jiù shì cóng zhè ge chí
雷戈先生大水壶里的水就是从这这个池

táng lǐ zhuāng de
塘里装的。

yǒu yì zhī dà bái māo dùn zài chí táng biān zhēng
有一只大白猫蹲在池塘边，睁

dà yǎn jīng dīng zhe shuǐ lǐ yóu lái yóu qù de jīn yú
大眼睛盯着水里游来游去的金鱼。

tā yí dòng bú dòng de zuò zài nà lǐ jiù hǎo xiàng
她一动不动地坐在那里，就好像

yí zuò diāo sù tā de wěi ba shí bù shí huàng dòng yí
一座雕塑。她的尾巴时不时晃动一



xià zhèngmíng tā shì yì zhī zhēn de māo bǐ dé tù rèn
下，证明她是一只真的猫。彼得兔认

wéi zuì hǎo lí māoyuǎn yì diǎn er bié qù zhāo rě tā
为最好离猫远一点儿，别去招惹她。

yīn wèi tā de xiǎobiǎo gē běn jié míng gěi tā jiǎng guò hěn
因为他的表哥本杰明给他讲过很

duō guān yú māo de kǐ pà gù shì
多关于猫的可怕故事。

tā zhuǎn shēn wǎng gōng jù péng de fāng xiàng zǒu qù
他转身往工具棚的方向走去。

tū rán tā tīng dào lí tā hěn jìn de dì fāng yǒu cā
突然，他听到离他很近的地方有“嚓，

cā cā de chú dì de shēng yīn bǐ dé tù xià de
嚓，嚓”的锄地的声音。彼得兔吓得

gǎn jǐn duǒ jìn shù cóng lǐ miàn
赶紧躲进树丛里面。

tā děng le yí huì er jiàn méi shén me kǐ pà de
他等了一会儿，见没什么可怕的

shì qing fā shēng jiù qiāoqiāo de zǒu chū lái pá dào yí
事情发生，就悄悄地走出来，爬到一

liàng dú lún zi shǒu tuī chē shàng cóng lǐ miàn xiǎo xīn de tàn
辆独轮子手推车上，从里面小心地探

chū tóu wǎng wài kàn tā yì yǎn jiù kàn jiàn le mài gé léi
出头往外看。他一眼就看见了麦格雷

gē xiānsheng tā zhèng bèi duì zhe bǐ dé tù zài gěi yáng
戈先生。他正背对着彼得兔，在给洋

cōngsōng tǔ
葱松土。





zài mài gé léi gē xiānsheng de qiánmiàn jiù shì
在麦格雷戈先生的前面，就是

nà ge bǐ dé tù zhǎo lái zhǎo qù yì zhí méi zhǎo dào
那个彼得兔找来找去一直没找到
de mù zhà lan mén
的木栅栏门！

bǐ dé tù mǎ shàng qīng qīng de cóng dú lún zǐ shǒu
彼得兔马上轻轻地从独轮子手

tuī chē shàng huá xià qù yán zhe cù lì shù cóng pīn mìng
推车上滑下去，沿着醋栗树丛，拼命
de pǎo qǐ lái
地跑起来。

pǎo dào guǎi jiǎo de dì fang tā yòu bèi mài gé léi
跑到拐角的地方，他又被麦格雷

gē xiānsheng fā xiàn le bǐ dé tù yǐ jīng gù bu shàng hài pà le tā pīn zhe mìng cóng mù zhà lan mén
戈先生发现了。彼得兔已经顾不上害怕了。他拼着命从木栅栏门

xià miàn zuān le chū qù yì kǒu qì pǎo dào mài gé léi gē xiānsheng cài yuán wài miàn de shù lín li
下面钻了出去，一口气跑到麦格雷戈先生菜园外面的树林里。

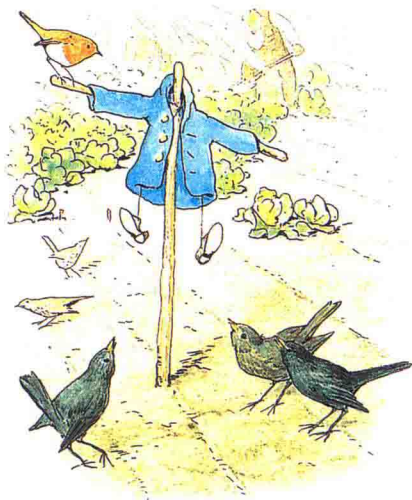
zhè yàng mài gé léi gē xiānsheng jiù méi bàn fǎ bǎ tā zuò ròu bǐng
这样，麦格雷戈先生就没办法把他做肉饼

de xiàn le
的馅了。

mài gé léi gē xiānsheng hěn shēng qì tā bǎ bǐ dé tù
麦格雷戈先生很生气，他把彼得兔

diū zài cài yuán li de lán wài tào hé xié zi zuò chéng yí gè dào cǎo
丢在菜园里的蓝外套和鞋子做成一个稻草

rén shù zài yuàn zi li xià hu wū yā men
人，竖在院子里吓唬乌鸦们。



bǐ dé tù bù tíng de pǎo zhe lián tóu yě bù gǎn
彼得兔不停地跑着，连头也不敢

huí tā yì zhí pǎo huí dà sōng shù xià miàn de jiā li
回。他一直跑回大松树下面的家里。

zhè yí cì tā zhēn de xià sǐ le yě lèi sǐ le
这一次，他真的吓死了，也累死了。

tā yì tóu zhā jìn tù zǐ dòng li tǎng zài sōng ruǎn de shā
他一头扎进兔子洞里，躺在松软的沙

zi li bì shàng yǎn jīng shuì zháo le
子里，闭上眼睛睡着了。

tù mā ma zhèng zài chú fáng li máng zhe zuò fàn
兔妈妈正在厨房里忙着做饭。



tā nà mèn bǐ dé tù de xīn wài tào zěn me yòu bú jiàn
她纳闷彼得兔的新外套怎么又不见

le zài duǎn duǎn de liǎng gè xīng qī li zhè shì bǐ
了。在短短的两个星期里，这是彼

dé tù diū diào de dì èr jiàn wài tào hé dì èr shuāng
得兔丢掉的第二件外套和第二双

xié zi le
鞋子了！

ér qiě dāng tiān wǎn shàng bǐ dé tù jiù bìng
而且，当天晚上彼得兔就病

le tù mā ma bǎ tā bào dào chuáng shàng zhǔ le nóng
了。兔妈妈把他抱到床上，煮了浓

nóng de gān jú chá ràng tā dāng yào chī xià qù tā
浓的甘菊茶，让他当药吃下去。她